

大公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B.C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號五八式第卷十三第紙張新) Saturday 27 March 1971 (Vol. 32 No. 285 Page 1)

報價	
零售每份	一毛五
全年	三十元
半年	十五元
季	七元五毛
郵寄或派到	一律每月二元五毛

蘇聯指美打擊美國「越南化」政策

【莫斯科路透電】蘇聯官方電報社發表評論，批評美國在越南的軍事行動，指其為「越南化」政策，並指責美國在越南的軍事行動，是「越南化」政策的表現。評論指出，美國在越南的軍事行動，是「越南化」政策的表現，並指責美國在越南的軍事行動，是「越南化」政策的表現。

堅尼地地結束戰爭

【華盛頓路透電】美國總統尼克森在華盛頓宣佈，美國在越南的軍事行動，已於今日結束。尼克森表示，美國在越南的軍事行動，已於今日結束，並指責美國在越南的軍事行動，是「越南化」政策的表現。

愛爾蘭人馬票揭曉

【愛爾蘭路透電】愛爾蘭馬票揭曉，中獎號碼為：1234567890。中獎號碼為：1234567890。中獎號碼為：1234567890。

周恩來指美打擊影響

【北京路透電】中國總理周恩來在接見外賓時，指責美國在越南的軍事行動，是「越南化」政策的表現，並指責美國在越南的軍事行動，是「越南化」政策的表現。

美機續炸北越

【西貢路透電】美國空軍今日繼續對北越境內之軍事目標進行轟炸。美國空軍今日繼續對北越境內之軍事目標進行轟炸。

越共擴大活動突襲西貢大南郊

【西貢路透電】越共武裝力量今日擴大活動，突襲西貢大南郊之軍事目標。越共武裝力量今日擴大活動，突襲西貢大南郊之軍事目標。

美機續炸北越

【西貢路透電】美國空軍今日繼續對北越境內之軍事目標進行轟炸。美國空軍今日繼續對北越境內之軍事目標進行轟炸。

蘇猶太人移居以國

【莫斯科路透電】蘇聯政府今日宣佈，將允許猶太人移居以色列。蘇聯政府今日宣佈，將允許猶太人移居以色列。

英京匪徒劫載款車

【倫敦路透電】倫敦警方今日表示，一輛載有巨額現金的車輛，於昨日在倫敦市中心被匪徒劫走。倫敦警方今日表示，一輛載有巨額現金的車輛，於昨日在倫敦市中心被匪徒劫走。

西貢難民四百餘人

【西貢路透電】據報，西貢難民人數已達四百餘人。據報，西貢難民人數已達四百餘人。

數月內分批到加國

【渥太華路透電】加拿大政府今日表示，將允許數百名難民分批移居加拿大。加拿大政府今日表示，將允許數百名難民分批移居加拿大。

加拿大貿易訪問團

【渥太華路透電】加拿大貿易訪問團今日抵達台北，展開為期一週的訪問。加拿大貿易訪問團今日抵達台北，展開為期一週的訪問。

中共衛星停傳訊息

【莫斯科路透電】蘇聯官方電報社今日表示，中共衛星已停止傳訊。蘇聯官方電報社今日表示，中共衛星已停止傳訊。

智利與北越進行貿易

【聖地牙哥路透電】智利與北越今日達成貿易協議，雙方將進行貿易。智利與北越今日達成貿易協議，雙方將進行貿易。

東巴基斯達內戰死亡萬人

【卡拉奇路透電】據報，東巴基斯達內戰已造成一萬人死亡。據報，東巴基斯達內戰已造成一萬人死亡。

巴國內戰死亡萬人

【卡拉奇路透電】據報，巴國內戰已造成一萬人死亡。據報，巴國內戰已造成一萬人死亡。

南斯拉夫總統訪美

【華盛頓路透電】南斯拉夫總統今日抵達美國，展開為期一週的訪問。南斯拉夫總統今日抵達美國，展開為期一週的訪問。

九月訪美總統加拿大

【渥太華路透電】加拿大政府今日表示，將於九月訪問美國。加拿大政府今日表示，將於九月訪問美國。

水酒烟香傳宣禁

【多倫多路透電】安大略省政府今日宣佈，將禁止在公共場所傳播煙酒香菸廣告。安大略省政府今日宣佈，將禁止在公共場所傳播煙酒香菸廣告。

衛生局醫官亦染病

【多倫多路透電】多倫多衛生局醫官今日表示，亦染上流行性感冒。多倫多衛生局醫官今日表示，亦染上流行性感冒。

流行性感冒蔓延

【多倫多路透電】流行性感冒在多倫多地區蔓延，市民應注意預防。流行性感冒在多倫多地區蔓延，市民應注意預防。

中央撥款五百萬

【多倫多路透電】聯邦政府今日宣佈，將撥款五百萬元，用於改善中央撥款。聯邦政府今日宣佈，將撥款五百萬元，用於改善中央撥款。

交通局僱退休警員

【多倫多路透電】多倫多交通局今日表示，將僱用退休警員，負責交通管理工作。多倫多交通局今日表示，將僱用退休警員，負責交通管理工作。

女學生組節育委會

【多倫多路透電】多倫多女學生今日組建節育委員會，旨在推廣節育知識。多倫多女學生今日組建節育委員會，旨在推廣節育知識。

求當局授節育常識

【多倫多路透電】多倫多女學生今日向當局請求，希望當局能授以節育常識。多倫多女學生今日向當局請求，希望當局能授以節育常識。

福利部長警告學生

【多倫多路透電】安大略省福利部長今日警告學生，應注意節育。安大略省福利部長今日警告學生，應注意節育。

暑期補助費用甚微

【多倫多路透電】安大略省政府今日表示，暑期補助費用甚微。安大略省政府今日表示，暑期補助費用甚微。

失業率往何處尋工

【多倫多路透電】安大略省政府今日表示，失業率往何處尋工。安大略省政府今日表示，失業率往何處尋工。

政府不限各處尋工

【多倫多路透電】安大略省政府今日表示，政府不限各處尋工。安大略省政府今日表示，政府不限各處尋工。

交通局僱退休警員

【多倫多路透電】多倫多交通局今日表示，將僱用退休警員，負責交通管理工作。多倫多交通局今日表示，將僱用退休警員，負責交通管理工作。

女學生組節育委會

【多倫多路透電】多倫多女學生今日組建節育委員會，旨在推廣節育知識。多倫多女學生今日組建節育委員會，旨在推廣節育知識。

求當局授節育常識

【多倫多路透電】多倫多女學生今日向當局請求，希望當局能授以節育常識。多倫多女學生今日向當局請求，希望當局能授以節育常識。

福利部長警告學生

【多倫多路透電】安大略省福利部長今日警告學生，應注意節育。安大略省福利部長今日警告學生，應注意節育。

暑期補助費用甚微

【多倫多路透電】安大略省政府今日表示，暑期補助費用甚微。安大略省政府今日表示，暑期補助費用甚微。

失業率往何處尋工

【多倫多路透電】安大略省政府今日表示，失業率往何處尋工。安大略省政府今日表示，失業率往何處尋工。

政府不限各處尋工

【多倫多路透電】安大略省政府今日表示，政府不限各處尋工。安大略省政府今日表示，政府不限各處尋工。

交通局僱退休警員

【多倫多路透電】多倫多交通局今日表示，將僱用退休警員，負責交通管理工作。多倫多交通局今日表示，將僱用退休警員，負責交通管理工作。

女學生組節育委會

【多倫多路透電】多倫多女學生今日組建節育委員會，旨在推廣節育知識。多倫多女學生今日組建節育委員會，旨在推廣節育知識。

求當局授節育常識

【多倫多路透電】多倫多女學生今日向當局請求，希望當局能授以節育常識。多倫多女學生今日向當局請求，希望當局能授以節育常識。

福利部長警告學生

【多倫多路透電】安大略省福利部長今日警告學生，應注意節育。安大略省福利部長今日警告學生，應注意節育。

暑期補助費用甚微

【多倫多路透電】安大略省政府今日表示，暑期補助費用甚微。安大略省政府今日表示，暑期補助費用甚微。

失業率往何處尋工

【多倫多路透電】安大略省政府今日表示，失業率往何處尋工。安大略省政府今日表示，失業率往何處尋工。

政府不限各處尋工

【多倫多路透電】安大略省政府今日表示，政府不限各處尋工。安大略省政府今日表示，政府不限各處尋工。

酒席女生活實錄

每逢夏季，便是酒席旺季，此類酒席老幼，正忙於拉客，充實陣容。酒席女不同舞女，絕少出諸陪客，她們到酒席上，唯有供養客人……

原來，做酒席女做上四五年，便如習慣了那種生活，幾乎就是一個「印」，原來，十分之六、七酒席女，在卡座及榻榻米中受人魚肉之餘，她們在私生活中，必定「養仔玩仔」，以求報復及精神安慰。由於酒席女一般至十五至十八歲，是以，她們的養仔，多係條件虛榮，而不是一般老牌男要享受「性愛」。

一位老行尊說出一個好笑的故事。有一個酒席女帶著她的伴，跟她們一羣青年男女去玩，過大半夜之後，有六個人去酒店開一間大房，其中四個人要繼續娛樂，於是打麻雀，餘下一對，則在小房中胡混。

一雙青年男女在房中胡混，好容易呢？自不必細說，也不大是熱烈的另外四個人所關心的問題。但奇事發生了，原來，突然之間，走出來兩個人，怎樣才「開得」，這件事，初時各人以爲他有些醉意，揮手着回去，後來，大家聽着說出的事情，才一相驚伯有，起來，其中有兩個男的，自願請酒，不消說，這件事，連日即傳遍酒內，爲妙談。

酒席女有一種風氣，非以血汗之錢換來銅臭，養母不可，越多越好，這並非客人，則在酒席中，是以常有飛蛾撲火之舉，即出於此。有幾位黑髮飛仔，自然會向酒席女索取獎券（由三百六十六元起至一千五百元），但女仔與女仔之間，小爭鬥男仔之和酒席可謂，出讓男仔，或者被迫出讓，另有「姊妹團」出而轉讓，總之，酒中是非多多。

生活講座

常年努力提銀紙

一天不工作，不工作，比什麼都難過，我想這也對的，因爲一個人的生存，應該抱着一種希望，期望着努力去做下去，對身體只是有益而無害處，一個人假使沒有一種希望，則未生存在的意志，也會逐漸沖淡，從前有句老話，叫做「老尚風流是壽徵」，我要改一改，到「老年風流可以不必，而讓錢的意志，是不可以沒有的，所以我現在要把這句話改爲「老尚提銀紙」，操



電影中一切

貴乎真實化 于立。大概受到前次大片的影響，「黃梅調」與「新派武俠片」，在許多地方大火，前者現代化太多，後者則對武俠上的誇張。

一日三餐有定時

忽飢忽飽便多事 每一個人，在飲食上，最適當的是食有定時，這是消化上的一個原則，古語說：「起居有時，飲食有節」，其實，飲食除有節之外，還要注意有定時。人的生存，全靠飲食，食物，胃之後，容易消化的東西，約一至二小時即能消化，不易消化的東西，約需四至五小時才消化，消化後的食物，成爲糞物，進入小腸，胃腸就感覺空虛，漸漸感到飢餓。

LUCK SOUND 639 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C. 電話：二五四·三九一三 八綫路汽車及家庭式唱機，唱帶，日錄印，兩項即奉

修理住宅雜項工人 修理排水，水漏，陰溝，油漆，木工等，收費低廉。電話：266-8888 與 266-8889

馳名鹿尾把補丸 爲強健身體之寶 雲南中國藥房出品之鹿尾把補丸，係我國人精研，配合各種名貴藥材，煉製而成，功效神速，可能行氣補血，強壯身體，轉弱爲強，飲食增加，延年益壽，凡氣血兩虛，風濕骨痛，夜尿過多，耳鳴眼花，疲勞困倦，軟弱無能，一服見效，藥到病除，曾經僑界周耀東，黃孔維，陳曉明，關健雄，蔣清華，黃石民，馬光華，麥長，黃美發，吳桂仙，關曉等，屢服功效甚大，現該主人慈善爲懷，濟世日久，故作公佈於社會人士，有所聞津云。

中國藥房通訊處： Chung Kuo Tong Hong, 154 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

雜貨店連實業出賣 位於 Metroland & W. 13th Ave. 雜貨店生意，每月約六千元，另可收租五百元左右，取價六萬九千元，請與華仲敏洽商。電話：六八七·七三三（公司） 四三五·七三三（住宅）

唐番旅館出賣 金龍酒家位於雲島林莊板板，與旺工商業，生意一向興旺，各樣用具全新，現因股東回國別業，急於離埠，有意者請來面議。 Golden Dragon Restaurant 217 Angle St., Port Alberni, B.C. 電話：273-8641 或 724-4012

住宅兼有聯房組 位於田仔橋夾第三街，立即接管，最近粉飾一新，五房兩廁，兼有土庫聯房組，雙聯房地段，全價僅一萬七千三百元，包括一萬二千五百元按揭九厘半息，請試物業或換供期，與 George Heit 洽商。電話：434-2328 或 Action 321-2656

華仲敏 產業買賣 工商業樓宇，並柏文，地皮，住宅房屋，生意，和收租管理 MacKENIZE MANAGEMENT LTD. REAL ESTATE SALES DIVISION 789 W. PENDER ST., VANCOUVER. 公司電話：682-7351 Joseph Hua 435-7351

▲ 兩層屋面向依沙的公園，四睡房二廁，兩塊地，土庫有廚房和廁所。 ▲ 業主年老退休，好商業樓宇，Broadway & Main 街，可開三間舖位，僅需現款五萬五千元。 ▲ Downtown 大小商業樓宇多間，位於 Granville 和 Howe 街，接近 Pacific Centre 市中心。 ▲ 45 畝 Hi-Rise，新柏文，位於 West End 海邊，有升降機，地下停車場，年收租約九萬五千元，最安全之投資。 ▲ 大 Shopping Centre，有廿多單位收租，年收入約十三萬六千元，Mortgage 利息七釐半。

湯天豪 專業買賣 商業樓宇 生意房屋 公寓大廈 投資地皮 實業貸款 收租管理 301 W. Pender St., Vancouver, B.C. TEL: 685-8711, 住宅 325-0527

戲院觀影 國泰 三月三十日 兩部巨片 國泰 四月一日 七點半開始 五部大銀幕武俠奇情片 國泰 四月二日 七點半開始 五部大銀幕武俠奇情片 國泰 四月三日 七點半開始 五部大銀幕武俠奇情片

國泰 戲院觀影 國泰 三月三十日 兩部巨片 國泰 四月一日 七點半開始 五部大銀幕武俠奇情片 國泰 四月二日 七點半開始 五部大銀幕武俠奇情片 國泰 四月三日 七點半開始 五部大銀幕武俠奇情片

億兆信託銀業 YORKSHIRE TRUST 130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C. PHONE: 685-3935 加獎利息 活期存款 每月五厘 定期存款 每月五厘 儲蓄存款 每月五厘 零存整付 每月五厘 存本付息 每月五厘 存本還本 每月五厘 存本還本 每月五厘

貴兼不飽，則吾豈敢， 鳳城美點，捨我其誰。 鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特 斤兩味道 招牌保證 招牌保證 招牌保證 招牌保證

黃堡俠公證人旅行社 QUON H. WONG AGENCIES 130 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B.C. Office: 884-0938 Res: 733-3202 三月十五以前遊香港仍享受特價 機票保證 隨時動程 沿途停留 分期付款 任由尊便 各埠機票 即日即發 代理旅行保險火燭汽車意外等申 請護照簽證文件誓詞遺囑批約等 辦公時間：星期六下午壹時至五時 平日照常

翠華園食府 Pavilion Garden [Restaurant] 509 Main St., Vancouver 4, B.C. 電話：687-2608 翠華園高級食府 具有三者的合體 與眾不同的氣派 最高水準的烹飪 最合理的價格 最爲細心的服務 請將全部獻給關心佳者，冒酒，美食的人士享受。 脫穎而出 別饒風味



六花寺塔

所謂千佛塔，專指佛之塔，寺門外，蘇東坡所題之六花寺塔，至今猶得保存，廣州城內，寺塔附近地方，已命名為淨慈路，但寺址仍舊不廢，成爲州內有名古蹟之一。

關於六花寺塔之來源，據有宋時趙汝愚所撰之重修淨慈寺塔碑記一方，大致說道：「南海郡，廣一郡會也，襟帶五嶺，控制百粵，海舶賈賈，以珠金犀象爲之貨，歲餘紀述，俾列諸石，以示方來云爾。」

在廣州市區中，屹然高聳的，有古塔一座，是爲六花寺塔，正因其塔有六層，故稱六花寺塔。正因其塔有六層，故稱六花寺塔。正因其塔有六層，故稱六花寺塔。

「六花寺塔」，地以大義名。白社無人到，蒼苔滿院生。塔前南海日，山擁起王城。欲假南溟翼，扶搖上北征。所謂浮圖，即塔也。(完)

▲承蒙遠近諸君子賜贈新年試筆二律賦此敬謝

八四老拙謝嘉言
飛卿得句手頻顫，諸子才堪井井華。
跌宕渾成金石韻，綽綽有餘玉珠霞。
情如潭水深無際，義比雲高莫與加。
何幸同修重德和，錦標更許逐年加。
注：唐大詩人溫飛卿凡拈韻手八次而詩成，千秋傳爲佳話，第一句故云。

全加洪門第廿壹屆 懇親籌備處職員表

正副會長	陳錦輝 陳福如
顧問	李榮森 劉洪浩
文書	林樹森 黃國材
財政	周伯昌 周煥球
支助	林福壽 梁祐選
招待	唐自強 魏茂秀
總務	梁廣勝 張金滿
秘書	甄錦 何球

Ho Ho Chop Suey

102 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
681-1030

地址：片打東街一〇二號
電話：六八一・一〇三〇

陶陶酒家
食譜精研
大誠小酌
悉從尊便

周名紹

(即信託公司內)
會計辦事處
Richard M. Chow & Co.
130 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
683-5768

雙喜樓

ELEGANT PARLOUR RESTAURANT
442 Main St., Phone 683-9074
Vancouver 4, B.C. Canada

營業時間：上午十時至下午十時
每星期休息四天

李耀林啓

十四年新七組柏文

每年淨入約七千元，近百年老舖街，其中一組有兩睡房，全部租客，自供電氣。

多睡房在交通線柏文

九組柏文，其中五組有兩睡房，價九萬九，利息八厘五，樓下子地，內部佈置一新。

新樂實業公司

置業、投資、燕梳
抵買入息屋
月可收租五百元，五十尺地段，十德古墳，只要現金五萬元。黃炳森

世界錄音社

P.O. BOX 5595
Postal Station "F"
Vancouver, B.C. Canada

專錄家庭各式唱片唱帶
尺寸：大圓帶，一千式百
尺，一千八百尺，一千式
四百尺，由五元起碼；
汽車唱帶五元五
盒仔唱帶五元
目錄印備 函詢即寄

藝工

BEN QUAN
承接大小土木工程，新建房屋，土庫裝修，商業門面
各類美術廣告招牌，價錢公平。

298-7337

許忠

專門按裝
鋁質窗門
鋁質遮蓬
免費估價
Tel: 876-8042

YUEN FONG CO. LTD.

電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

記興源利金

GIM LEE YUEN HING KEE
73 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone MU 5-9743

榮亞

搬屋運貨
車行李
電話：六八四・四三三
六八四・四三二

HONG KONG CONSTRUCTIONS & RENOVATIONS CO.

2431 E. 12 Ave., Vancouver, B.C.
電話 255-2262, 254-2904, 688-9100

建築裝修油漆
做木價錢公道
大小工程僑胞
光顧特價優待

國際汽車駕駛學校

INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St. 電話 Phone 684-3044

本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績
茲以擴充校務聘請助教又因
華區改建是以遷於喜市定街
東三八六號電話六八四・三〇
四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯篋

大幫運到

台灣大柑
沙田蜜柚
各種水貨
備齊

新辦到 大金錢龜

國信公司

TRANS-ATION EMPORIUM LTD.
89 - E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone 682-2244

到新

西河紅棗 中國瓷器
四川榨菜 男女拖鞋
壹級津絲 草織提袋
海味鹹魚 雕刻木器
瓜菜種子 藤竹用具
黃立光風濕油
十八羅漢風濕膏

明和鐵行

Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B.C.
電話 683-7288

另有德國市必嘜
中國樣樣刀全鋼
鋒利光刀桑刀兩
種

利華有限公司

Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
（近維多利亞街半個街口）

T.P.Y. Travel Service

71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B.C.
Phone: 683-5656

Agents For Orient & Pacific

地址：片打街七十號 電話：六八三・五六五六

太平洋遠東旅行團

起程日期：三月十四日

旅程：日本、台灣、香港、曼谷、新嘉坡。
全行程二十七日，價美金一千一百九十元，包括來回團體機票、酒店、遊覽等。專人領隊，有意遊覽，請來函或親臨本社面商。

均安號

QUON ON COMPANY LIMITED
432 Main St., Vancouver 4, B.C.
Telephone: 381-1025 & 681-2793

本號經營旅行業務，歷史悠久，經驗豐富，移民機票由港來加，價錢特別相宜。
遊覽遠東日本、台灣、香港十六天，包括來回飛機位，共收加幣九百九十九元。
來往加東加西美國各埠及環遊世界飛機票常備并代理輪船火車客票



永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

230-244 CANTON ROAD, HONG KONG.

經營一切銀行業務，
竭誠服務僑胞，
港九均設有分行，
歡迎函詢委辦。

香港

皇后大道中一一〇至一一四號

